

Úplné znění dohody mezi KLDŘ a Ruskem

lipovylit.cz/wordpress/uplne-zneni-dohody-mezi-kldr-a-ruskem

David Z Moravy

20. června 2024

0

Pchjongčchang 20. června. /KCNA/ Dne 19. června podepsal generální tajemník WPK, předseda státních záležitostí KLDŘ, respektovaný soudruh Kim Čong-un, a prezident Ruska, soudruh Vladimir Vladimirovič Putin „Dohodu o komplexním strategickém partnerství mezi Korejskou lidově demokratickou republiku a Ruskou federací“.

Níže je úplné znění dohody podepsané nejvyššími představiteli KLDŘ a Ruské federace.

Korejská lidově demokratická republika a Ruská federace, dále jen strany, na základě společné touhy a přání zachovat historicky vytvořené tradice korejsko-ruského přátelství a spolupráce, vybudovat mezistátní vztahy nové éry orientované na budoucnost, čímž podporuje prosperitu a blahobyt národů obou zemí a vyjadřuje důvěru, že rozvoj vztahů komplexního strategického partnerství stran odpovídá základním zájmům jejich národů a přispívá k zajištění míru, regionální a celosvětové bezpečnosti a stability, potvrzující svůj závazek k cílům a zásadám Charty OSN, jakož i dalším obecně uznávaným zásadám a normám mezinárodního práva, potvrzujícím svou touhu chránit mezinárodní spravedlnost před hegemonickými aspiracemi a pokusy nastolit unipolární světový řád, nastolit multipolární mezinárodní systém založený na spolupráci států v dobré víře, vzájemném respektu k zájmům, kolektivním řešení mezinárodních problémů, kulturní a civilizační rozmanitosti, nadřazenosti mezinárodního práva v mezinárodních vztazích, společně čelit jakýmkoli výzvám spojeným s ohrožením existence lidstva, hledání, posílením kamarádských a přátelských bilaterálních vazeb, jakož i rozšířením a posílením spolupráce ve všech

oblastech, aby se korejsko-ruské vztahy dostaly na udržitelnou úroveň vedoucí k regionálnímu a mezinárodnímu míru a prosperitě, se dohodli na následujícím:

Článek 1

Strany soustavně podporují a rozvíjejí, s přihlédnutím k právní úpravě svých států a jejich mezinárodním závazkům, vztahy komplexního strategického partnerství založeného na principech vzájemného respektování státní suverenity a územní celistvosti, nevměšování se do vnitřních záležitostí, rovnosti a dalších principů mezinárodního práva vztahující se k přátelským vztahům a spolupráci mezi státy.

článek 2

Strany si prostřednictvím dialogu a jednání, a to i na nejvyšší úrovni, vyměňují názory na otázky bilaterálních vztahů a mezinárodní agendy společného zájmu a také posilují společnou koordinaci a interakci na mezinárodních platformách.

Ve snaze nastolit globální strategickou stabilitu a nový spravedlivý a spravedlivý mezinárodní řád udržují strany mezi sebou úzkou komunikaci a posilují taktickou a strategickou spolupráci.

článek 3

Strany budou vzájemně spolupracovat, aby zajistily trvalý regionální a mezinárodní mír a bezpečnost.

V případě bezprostřední hrozby aktu ozbrojené agrese proti jedné ze stran strany na žádost jedné ze stran okamžitě využijí dvoustranné kanály ke konzultacím za účelem koordinace svých postojů a dohody o možných praktických opatřeních. vzájemně si pomáhat a pomáhat tak eliminovat vznikající hrozbu.

článek 4

Pokud je jedna ze stran vystavena ozbrojenému útoku kteréhokoli státu nebo několika států a ocitne se tak ve válečném stavu, druhá strana okamžitě poskytne vojenskou a jinou pomoc všemi prostředky, které má k dispozici v souladu s článkem 51 zákona č. Charty OSN a v souladu s legislativou Korejské lidově demokratické republiky a Ruské federace.

článek 5

Každá strana se zavazuje neuzavírat dohody se třetími státy namířené proti suverenitě, bezpečnosti, územní celistvosti, právu na svobodnou volbu a rozvoj politických, sociálních, hospodářských a kulturních systémů a jiných klíčových zájmů druhé strany a nezúčastnit se v takových akcích.

Strany nedovolují třetím státům využívat jejich území za účelem narušování suverenity, bezpečnosti nebo územní celistvosti druhé strany.

článek 6

Strany vzájemně podporují svou mírovou politiku a opatření směřující k ochraně jejich státní suverenity, zajištění jejich bezpečnosti a stability, hájení jejich práva na rozvoj a také vzájemně aktivně spolupracují při provádění takových politik zaměřených na nastolení spravedlivého multipolárního nového světového řádu.

článek 7

Vedeny cíli zachování mezinárodního míru a bezpečnosti, strany konzultují a spolupracují navzájem v rámci mezinárodních organizací, včetně OSN a jejich specializovaných agentur, o otázkách globálního a regionálního rozvoje, které mohou přímo či nepřímo představovat výzvu společné zájmy a bezpečnost stran.

Strany spolupracují a vzájemně se podporují členství každé strany v příslušných mezinárodních a regionálních organizacích.

Článek 8

Strany vytvářejí mechanismy pro společné aktivity k posílení obranných schopností v zájmu předcházení válce a zajištění regionálního a mezinárodního míru a bezpečnosti.

Článek 9

Strany spolupracují, aby společně čelily rostoucím výzvám a hrozbám v oblastech strategického významu, včetně zabezpečení potravin a energie, bezpečnosti informačních a komunikačních technologií (ICT), změny klimatu, zdravotní péče a dodavatelských řetězců.

článek 10

Strany podporují rozšiřování a rozvoj spolupráce v oblasti obchodu, hospodářství, investic, vědy a techniky.

Strany usilují o zvýšení objemu vzájemného obchodu, vytvoření příznivých podmínek pro hospodářskou spolupráci v celní, měnové a finanční a jiné oblasti a také o podporu a ochranu vzájemných investic v souladu s Dohodou mezi vládou Korejské lidově demokratické republiky a vládou Ruské federace o podpoře a vzájemné ochraně investic ze dne 28. listopadu 1996.

Smluvní strany poskytují pomoc zvláštním/svobodným ekonomickým zónám Korejské lidově demokratické republiky a Ruské federace a organizacím za jejich účasti.

Strany rozvíjejí výměny a spolupráci a také aktivně podporují společný výzkum v oblasti vědy a techniky, včetně takových oblastí, jako je vesmír, biologie, mírová jaderná energie, umělá inteligence, informační technologie a další.

článek 11

Strany podporují rozvoj meziregionální a přeshraniční spolupráce v oblastech společného zájmu na základě jejího zvláštního významu pro rozšíření celé škály bilaterálních vztahů.

Strany vytvářejí příznivé podmínky pro navazování přímých spojení mezi regiony Korejské lidově demokratické republiky a Ruskou federací, podporují vzájemné povědomí o jejich ekonomickém a investičním potenciálu, mimo jiné prostřednictvím podnikatelských misí, konferencí, výstav, veletrhů a dalších společných meziregionálních akcí.

článek 12

Strany posilují výměny a spolupráci v oblasti zemědělství, vzdělávání, zdravotnictví, sportu, kultury, cestovního ruchu a dalších oblastech a vzájemně se ovlivňují v oblasti ochrany životního prostředí, prevence a pomoci při přírodních katastrofách.

článek 13

Strany rozvíjejí spolupráci v otázkách vzájemného uznávání norem, zkušebních protokolů a certifikátů shody, přímé aplikace norem, výměny zkušeností a nejnovějších úspěchů v oblasti zajištění jednotnosti měření, školení odborníků a podpory uznávání zkoušek výsledky mezi Korejskou lidově demokratickou republikou a Ruskou federací.

článek 14

Každá smluvní strana chrání zákonná práva a zájmy právnických osob a občanů druhé smluvní strany nacházejících se na jejím území.

Strany spolupracují při poskytování právní pomoci v občanskoprávních a trestních věcech, vydávání a předávání osob odsouzených k trestu odnětí svobody, jakož i při plnění dohod v oblasti navrácení majetku získaného trestnou činností.

článek 15

Strany prohlubují kontakty mezi zákonodárnými, výkonnými a donucovacími orgány obou zemí, vyměňují si zkušenosti a názory v oblasti přijímání a aplikace zákonů a v dalších otázkách společného zájmu.

článek 16

Strany jsou proti používání jednostranných donucovacích opatření, včetně opatření extraterritoriální povahy, a považují jejich zavedení za nezákonné a v rozporu s Chartou OSN a mezinárodním právem. Strany koordinují své úsilí a vzájemně se ovlivňují, aby podpořily mnohostranné iniciativy zaměřené na eliminaci praxe používání takových opatření v mezinárodních vztazích.

Strany zaručují neuplatňování jednostranných donucovacích opatření zaměřených přímo či nepřímo na jednu ze stran, fyzické a právnické osoby takové strany nebo jejich majetek pod jurisdikcí takové strany, zboží, práci, služby, informace, výsledky duševní činnosti, včetně výhradních práv k nim, pocházejících od jedné strany, určených pro druhou stranu.

Strany se zdrží připojení k jednostranným donucovacím opatřením nebo podpoře takových opatření jakékoli třetí strany, pokud taková opatření ovlivňují nebo jsou přímo či nepřímo namířena na jednu ze stran, fyzické a právnické osoby takové strany nebo jejich majetek pod jurisdikcí takové třetí strany, zboží pocházející od jedné strany, určené pro druhou stranu, a (nebo) práce, služby, informace, výsledky duševní činnosti, včetně výhradních práv k nim, poskytované dodavateli druhé strany.

Pokud jakákoli třetí strana zavede jednostranná donucovací opatření vůči jedné ze stran, strany vyvinou praktické úsilí ke snížení rizik, odstranění nebo minimalizaci přímého a nepřímého dopadu takových opatření na vzájemné hospodářské vztahy, fyzické nebo právnické osoby stran. nebo jejich majetek nacházející se v jurisdikci

Stran, zboží pocházející od jedné Strany, určené pro druhou Stranu, a (nebo) práce, služby, informace, výsledky duševní činnosti, včetně výhradních práv k nim poskytovaných dodavateli Stran. Strany rovněž přijmou opatření k omezení šíření informací, které by mohla taková třetí strana použít k uložení a eskalaci takových opatření.

článek 17

Strany spolupracují v boji proti mezinárodnímu terorismu a dalším výzvám a hrozbám, včetně extremismu, nadnárodního organizovaného zločinu, obchodování s lidmi a braní rukojmích, nelegální migrace, nezákonných finančních toků, legalizace (praní) výnosů z trestné činnosti, financování terorismu a financování šíření zbraní zbraně hromadného ničení, protiprávní jednání ohrožující bezpečnost civilního letectví a námořní plavby, nelegální obchod se zbožím, finančními prostředky a peněžními nástroji, jakož i nelegální obchod s omamnými látkami, psychotropními látkami a jejich prekurzory, zbraněmi, kulturními a historické hodnoty.

článek 18

Strany se vzájemně ovlivňují v oblasti mezinárodní informační bezpečnosti a usilují o posílení dvoustranné spolupráce, mimo jiné prostřednictvím rozvoje vhodného regulačního rámce a prohlubování meziresortního dialogu.

Strany přispívají k utváření systému pro zajištění mezinárodní informační bezpečnosti, mimo jiné prostřednictvím vypracování univerzálních právně závazných dokumentů.

Strany prosazují stejná práva pro státy při správě internetové informační a telekomunikační sítě, jakož i proti zlovolnému používání ICT za účelem diskreditace důstojnosti a pověsti suverénních států a zasahování do jejich suverénních práv a zvažují veškeré pokusy omezit suverénní právo regulovat a zajišťovat bezpečnost nepřijatelné národní segmenty globální sítě.

Strany rozšiřují spolupráci v oblasti boje proti využívání ICT pro kriminální účely, včetně výměny informací za účelem předcházení, odhalování, potlačování a vyšetřování trestných činů a jiných trestných činů souvisejících s používáním ICT.

Strany koordinují akce a společně prosazují iniciativy v rámci mezinárodních organizací a jiných vyjednávacích platforem, spolupracují v oblasti digitálního rozvoje, vyměňují si informace a vytvářejí podmínky pro interakci mezi příslušnými orgány stran.

Článek 19

Strany spolupracují v oblasti polygrafické a vydavatelské činnosti.

Strany podporují propagaci korejské a ruské literatury ve svých státech, podporují studium korejského jazyka v Ruské federaci a ruského jazyka v Korejské lidově demokratické republice a také podporují vzájemné poznávání a komunikaci mezi národy Demokratické republiky. Korejská lidová republika a Ruská federace.

článek 20

Strany prosazují širokou spolupráci v mediální sféře s cílem zvýšit úroveň znalostí o životě národů obou zemí, podporovat objektivní informování o Korejské lidově demokratické republice a Ruské federaci a bilaterální spolupráci v globálním mediálním prostoru. dále vytvářet příznivé podmínky pro interakci mezi národními médii, posilovat koordinaci v boji proti dezinformacím a agresivním informačním kampaním.

článek 21

Strany aktivně spolupracují s cílem uzavřít a následně provést průmyslové dohody zaměřené na provádění této dohody, jakož i dohody v jiných oblastech, které tato dohoda neupravuje.

článek 22

Tato smlouva podléhá ratifikaci a vstoupí v platnost dnem výměny ratifikačních listin.

Dnem vstupu této smlouvy v platnost zaniká Smlouva o přátelství, dobrém sousedství a spolupráci mezi Korejskou lidově demokratickou republikou a Ruskou federací ze dne 9. února 2000.

článek 23

Tato Smlouva je platná na dobu neurčitou.

Pokud má jedna ze stran v úmyslu ukončit tuto dohodu, musí to písemně oznámit druhé straně. Smlouva je ukončena jeden rok ode dne obdržení písemné výpovědi druhou smluvní stranou.

Dáno v Pchjongjangu dne 19. června 2024 ve dvou vyhotoveních, každé v korejštině a ruštině, přičemž oba texty jsou stejně autentické.

Autorství:

Kopie materiálů někoho jiného

Použité zdroje:

[Komplexní smlouva o strategickém partnerství mezi Korejskou lidově demokratickou republikou](#)

About The Author

0



Continue Reading

[Previous Putin nařídil podepsat smlouvu o strategickém partnerství s KLDR](#)

